

He sang unrcato ku punye ku  
you geywa emfeleni emfuduka, kwe-  
ndhlalw' an' a'ansi a suk' emfeleni  
a ya fik' ekaza, ku catulwa ka ncape  
ecansini - slowly. swa bonfokoyane  
o pang' yive le nkosi e li katu katu.  
called back. where do you come from.  
geza - & then to tshay unrcato. Pokuwaid  
utshwalo, beer & izindhlubane. This string  
is given, food &c. The izinduna neengelwand  
to go. But to go off slowly.

60/3/4-7

1901

(30.12.1901)

Dovungane killed off many people.  
There is a hill ye nkandhla a Geongco  
so kwe lukw' isilulu zo ku bulalel'  
abantu, zotshani. Any doing wrong  
said twalani isilulu, goes pausi;  
all go up Geongco. when up. they would  
put in silulu, even if 2 or 3 persons.  
Each person be given a lump of meat  
so that he has no eshla.

24

(isiboma senyama) get in. The isibulu  
is tungwa & then ginyad intabeni embi.  
goes like a stone, bump bump, until the  
person or persons is smashed to pieces.

His cattle when milked on rainy days  
the izineekus stand in their places not in  
Dovungana's - ku consel' insila, inkoni'  
iya neta.

Food payevad abafazi - gayad sideways  
for Dovungane - did not look at stone.  
because ku tungel' isintshango ce ntut'  
enukayo ekudhlweni. - Saw a salukazi  
(u Nofela) who actually did this - gayel' ink.  
Dovungana used to have a woman killed  
to see how a child was situated in the vagina  
when had gone out to ~~adultery~~ see cattle  
with men ~~who~~ would say si nga ba fana  
and sa busile, a ke si bulal' ibuzi  
si lose. & he would give directions to  
tez' izinkuni. Get a heap as it was large

bambani itole, killed it. put it on the heap  
of wood unskinned & fired. Burn  
& pendular with izinto. Inside  
give leave to eat, inside as if boiled.

Not young boys always but ~~young~~  
men blomile for there were many  
thefts - izigwegwele.

Father said that no inkosi (neighbour)  
ever attacked them) only Tshaka.

Dovungana died natural death.

D's son Mafongosi was killed by  
Tshaka.

Tshaka tukuzad impi that  
came to bulal'igwe la kiti.  
sent what were called amansu  
2 then 3, then in fours. Amadoda  
sola & mynyezid. The main  
body tukuzad. Patele nga reziblangu  
Iperant army. Amansu  
anda kakulu at Mafongosi's

Ndaba  
metshisa  
mvela  
Dovungana  
mafongosi

aba kiti bati ngi fung' inkosi e yafa  
ku nyenyeywa -

The amansusa labad the inkosi  
Ishaya inkosi. when said aji hlome  
Tshaka inipi swooped in <sup>to help in pi</sup> from baka  
(<sup>vuka panga</sup> gamukad) - no ability to fight. Killed  
off the <sup>so called</sup> amansusa <sup>of course</sup> came from Tshaka.  
Kuhle ba jinywe (surprised) as the  
Ag Ngongoma people were here.

31.12.01

Mbozana still living (Tulwana Regt.) 60/3/7-15  
& Sisebe puma in Nobamba Seng. chief Krom  
Sipandhla died just before the juu war.  
Saw him. headringed. tall & slight - dark.

Maforosi - don't know him - killed by Tshaka.

Dovungana anted - ~~SK~~

Entered

Izibongo Mahlasela ka Gumedde!

Izikuni esi nhlase sa Kuwa bo Ngwabini  
Esi behe Kwaze Kwasa

Aman<sup>culama</sup> <sup>(umusi'antulu)</sup> <sup>or dikhandu</sup> ~~at~~ esibikelana

Nawo Dosela nawo Zingwe

\* according to amanlungwa. according to ~~nges~~  
others would be - E -

do not do  
praises

X